



Puerto Rico

## CEPAL debate causas de migración en México y Centroamérica

—por los servicios de cable de El Reportero

La Secretaria Ejecutiva de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), Alicia Bárcena, reveló el miércoles las causas económicas y sociales de la migración en México y los tres estados al sur de este país.

El funcionario mexicano mencionó un crecimiento económico insuficiente en México, Guatemala, Honduras y El Salvador entre las principales razones por las que sus ciudadanos abandonan sus lugares de origen.

Al presentar el Plan de Desarrollo Integral Norte América Central-México, en una reunión de embajadores y cónsules de esas naciones, Bárcena señaló que ‘el 10 por ciento de la población con los ingresos más altos en Centroamérica y México gana 70 veces más que los 10 más pobres, por ciento.’

El jefe de la CEPAL también se refirió al dife-

Ver BREVES LATINOS página 6

## ECLAC debates causes of migration in México and Central America

—by the El Reportero's wire services

The Executive Secretary of the Economic Commission for Latin America and the Caribbean (ECLAC), Alicia Barcena, on Wednesday revealed the economic and social causes of migration in Mexico and the three States south of this country.

The Mexican official mentioned insufficient economic growth in Mexico, Guatemala, Honduras and El Salvador among the main reasons for their citizens to leave their places of origin.

On presenting the Northern Central America-Mexico Comprehensive Development Plan, at a meeting of ambassadors and consuls from those nations, Barcena noted that ‘the 10 percent of the population with the highest incomes in Central America and Mexico earns 70 times more than the poorest 10 percent.’

The ECLAC chief also referred to the wage differential as among the causes of

See LATIN BRIEFS page 3

# Los investigadores encuentran restos humanos que podrían ser los de 43 estudiantes desaparecidos

Resultados de análisis de laboratorio previstos dentro de dos meses

—por Mexico News Daily

Los restos humanos encontrados en Guerrero, México podrían ser los de los 43 estudiantes que desaparecieron en septiembre de 2014, dijo el jueves un abogado de los padres de las víctimas.

Vidulfo Rosales dijo que los restos encontrados por la Comisión Nacional

de Búsqueda en municipios de la vecina Iguala, la ciudad en la que fueron secuestrados los estudiantes del Colegio de Maestros Rurales Ayotzinapa, serán analizados por expertos mexicanos y extranjeros.

Algunos de los restos serán analizados en México y otros serán enviados al Instituto de Medicina Legal de la Universidad de Medicina de Innsbruck, Austria, dijo. Los resultados

Ver ESTUDIANTES página 3

## Investigators find human remains that could be those of 43 missing students

Results of laboratory analyses expected within two months

—by Mexico News Daily

Human remains found in Guerrero might be those of the 43 students who disappeared in Sept. 2014, a lawyer for the victims’

parents said on Thursday.

Vidulfo Rosales said that remains found by the National Search Commission in municipalities that neighbor Iguala – the city in which the Ayotzinapa Rural Teachers College students were abducted – will be analyzed by both Mexican and foreign experts.

Some of the remains will be analyzed in Mexico and some will be sent to the Institute of Legal Medicine at the Medical University of Innsbruck, Austria, he said. Results could be ready in February or March, Rosales said.

The lawyer said that the discovery of the remains has led to the formulation of a new theory about what happened to the 43 young men who vanished on Sept. 26, 2014. They were allegedly handed over to the Guerreros Unidos crime gang by corrupt municipal police who stopped the buses the students had commandeered to travel to a protest in Mexico City.

Rosales said the hypothesis is that the students’ bodies were not burned in the Cocula garbage dump as the previous federal government claimed in its so-called “historical truth.”

Instead, they may have been separated on Sept. 26 or Sept. 27 and taken to locations in the municipalities of Eduardo Neri, Huitzuco and Taxco, he said.

The lawyer also announced that experts from the Inter-American Commission on Human Rights will be allowed to continue its investigation into the case.

The previous government refused to renew the mandate of the Interdisciplinary Group of Independent Experts (GIEI) in 2016. Based on forensic analysis, the group dismissed the possibility that the students’ bodies were burned at the Cocula dump by members of the Guerreros Unidos gang, who allegedly mistook the young men for rival gangsters.

The GIEI said that its final hypothesis was that the students may have unwittingly commandeered a bus loaded with heroin that was bound for the United States.

Just two days after he took office on Dec. 1, 2018,

See STUDENTS page 8



PHOTO BY MARVIN RAMI

(L-R) Ann Cervantes, architect for the project; Doug Shoemaker, CEO, Mercy Housing; Supervisor Hillary Roden Ronen; SF Mayor London Breed; Santiago Ruíz, president Mission Neighborhood Centers; Supervisor Hillary Roden Ronen, SF Mayor London Breed, Santiago Ruíz, Beverly Hayon, President, MNC Board of Directors.

## Inicia construcción de Casa de la Misión para hacer justicia a ancianos

—por Araceli Martínez

Líderes de Mission Neighborhood Centers y Mercy Housing colocaron la primera piedra de Casa de La Misión el 9 de enero, lo que será un edificio de vivienda accesibles para adultos mayores que han sido desplazados del barrio latino de la Misión en San Francisco, y enfrentado el desamparo.

Casa de La Misión estará

ubicada en pleno corazón de la Misión, calle 24 con la Harrison, y dará un techo a 45 adultos mayores. “Es el resultado de una alianza entre Mission Neighborhood Centers y Mercy Housing”, dijo Santiago “Sam” Ruíz, presidente de Mission Neighborhood Centers Inc.

“Con este proyecto estamos haciendo justicia a

Ver CASA MISIÓN página 3

## Construction of Casa de la Misión begins to do justice to displaced elders

—by Araceli Martínez

Leaders of Mission Neighborhood Centers and Mercy Housing laid the first stone of Casa de La Misión on Jan. 9, which will be an accessible housing building for older adults who have been displaced from the Latino Mission neighborhood in San Francisco, and faced the homelessness.

Casa de Misión will be

located in the heart of the Mission, at 24th St. and Harrison, and will give a roof to 45 older adults. “It is the result of an alliance between Mission Neighborhood Centers and Mercy Housing,” said Santiago “Sam” Ruíz, president of Mission Neighborhood Centers Inc.

“With this project we are doing justice to the dis-

See CASA MISIÓN page 3

## Semilla de comino negro, un remedio popular tradicional

La semilla se está volviendo popular por sus beneficios para la salud y sus efectos sinérgicos

—por Darnel Fernández

La semilla de comino negro se deriva de la planta Nigella sativa, un pequeño arbusto con flores nativo de Europa del Este, Asia occidental y Oriente Medio. Si bien pueden no parecer mucho, estas pequeñas semillas negras se han utilizado en remedios medicinales durante miles de años para tratar una amplia gama de afecciones de salud, in-



cludidos ciertos trastornos inmunes e inflamatorios. Hoy en día, esta semilla a menudo se encuentra en forma de aceite y se está convirtiendo en un alimento saludable popular debido a sus fantásticos benefi-

cios y efectos sinérgicos.

El aceite de semilla negra está en aumento

La semilla de comino negro (y su forma de aceite) albergan beneficios

Ver SALUD página 3

## Black cumin seed, a traditional folk remedy

The seed is becoming popular for its health benefits and synergistic effects

—by Darnel Fernández

Black cumin seed is derived from the Nigella sativa plant, a small flowering shrub native to Eastern Europe, western Asia and the Middle East. While they may not look like much, these tiny black seeds have been used in medicinal remedies for thousands of years to treat a wide range of health conditions, including certain immune and inflammatory

disorders. Nowadays, this seed is often found in the form of oil and is growing to be a popular health food due to its fantastic benefits and synergistic effects.

Black seed oil is on the rise

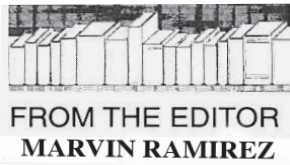
Black cumin seed (and its oil form) harbor incredibly diverse benefits, ranging from reducing inflammation, helping in weight loss, strengthening the immune system and even lowering blood pressure. In fact, a recent paper published in the Journal of Nutrition

See HEALTH page 6



## Editorial & Comentarios

### Editorial & Commentaries



## Los 2020: un vistazo a la próxima década

NOTA DEL EDITOR

Queridos lectores,

A medida que arrancamos los motores para abordar la máquina 2020, veamos qué nos reporta el periodista de investigación James Corbett sobre su visión para la próxima década. Abróchense los cinturones de seguridad y no se asusten, pero tengan cuidado. Como a menudo se hace con artículos largos, este se ha cortado para adaptarse al espacio. - Feliz año nuevo. - Marvin Ramírez.

por James Corbett  
corbettreport.com

Bueno, eso no tardó mucho. Recordarán que fue hace solo unas semanas que predije que la tendencia de 2020 sería "El fin de Internet (como la conocemos)", y, lamentablemente, antes de 2019 incluso que se ter-

minara un flujo constante de historias inundó los cables de noticias para demostrarme que tenía razón.

Marruecos ha sentenciado a un YouTuber a cuatro años de prisión por atreverse a insultar al rey.

El gobierno de Singapur obligó a Facebook a publicar una "corrección" en una publicación que consideraba que contenía "noticias falsas".

Cuatro municipios en el norte de Myanmar permanecen bajo uno de los apagones de Internet más largos del mundo por atreverse a afirmar un deseo de autodeterminación étnica.

Y Rusia y China se han unido en una nueva convención que facultará a la ONU para convocar un panel de "expertos internacionales" para determinar la mejor manera de combatir el crimen de pensamiento en línea.

Y todo eso fue sólo en las últimas semanas. Imag-

ine lo que tenemos que esperar durante el resto de 2020. No es agradable, ¿verdad?

Ahora imagine lo que tendremos que esperar durante la década de 2020. Aún peor, ¿eh?

Sí, por sombrías que parezcan las cosas en este momento, hay muchas razones para creer que las cosas van a ser mucho peores dentro de una década. Y tampoco estoy hablando de censura de internet aquí. Después de todo, como ya lo sabrán los informadores dedicados de Corbett, todos los tecnócratas están a bordo para la Agenda 2030.

Así que abróchense el cinturón, amigos. Pasemos por los próximos diez años de tiranía tecnocrática. . . y ver si hay una manera de descarrilar esta agenda antes de llegar a su destino final.

**T R A N S - H U M A N I S M O**

Ver EDITORIAL página 3

## The 2020s: a peek at the decade ahead

NOTE FROM THE EDITOR

Dear readers,

As we start the engines to ride on the 2020 machine, let's see what investigative reporter James Corbett bring us on his vision for this next decade. Fasten your seat belts and don't be scared, but be cautious. As it is often done with long articles, this one has been cut to fit space. - Happy New Year. -- Marvin Ramírez.

by James Corbett  
corbettreport.com

Well, that didn't take long. You'll recall that it was mere weeks ago that I predicted that the trend of 2020 would be "The End of the Internet (as we've known it)," and, sadly, before 2019 was even finished a steady stream of stories flooded the news-

wires to prove me correct.

Morocco has sentenced a YouTuber to four years in prison for daring to insult the king.

The Singaporean government has forced Facebook to publish a "correction" on a post that they deemed to contain "fake news."

Four townships in northern Myanmar remain under one of the longest internet blackouts in the world for daring to assert a desire for ethnic self-determination.

And Russia and China have teamed up on a new convention that will empower the UN to convene a panel of "international experts" to determine how best to combat online thought crime.

And all of that was just in the past few weeks. Imagine what we have to look forward to throughout the rest of 2020. Not pleasant, is it?

Now imagine what we'll have to look forward to through the

2020s. Even worse, huh?

Yes, as bleak as things seem at the moment, there are any number of reasons to believe that things are going to be that much worse a decade from now. And I'm not just talking about internet censorship here, either. After all, as dedicated Corbett Reporters will already know, the technocrats are all on board for Agenda 2030.

So buckle in, folks. Let's take a ride through the next ten years of technocratic tyranny. . . and see if there's a way we can derail this agenda before we arrive at its final destination.

**TRANSHUMANISM**

A pair of stories book-ending the 2010s give us an insight into the breathtaking changes we're likely to live through in the 2020s.

The first story started in 2011, when 18-year-old inventor Palmer Lucky,

See EDITORIAL page 3

## El nuevo racismo en Estados Unidos: contra los blancos



Walter E. Williams

—por Walter E. Williams

A un votante puede no gustarle un candidato negro, homosexual o femenino, pero no es probable que lo admita abiertamente. Sin embargo, los demócratas izquierdistas / progresistas enloquecidos por la diversidad han condenado abiertamente las características físicas de algunos de sus candidatos presidenciales para 2020. Joe Biden y Bernie Sanders encabezan las encuestas a pesar del hecho de que han sido condenados como viejos hombres blancos. Si bien Pete Buttigieg es homosexual, algo que agrada a los locos de la diversidad, también es un hombre blanco, joven y religioso. Con la salida de Kamala Harris de la carrera, el campo demócrata ha perdido a una de sus personas de color. Otro, el senador Cory Booker, se sitúa en el 2% en las encuestas; Sus días están contados. Eso significa que los únicos candidatos demócratas que votan alto son aquellos condenados como viejos blancos: dos hombres y una mujer, Elizabeth Warren, LaTosha Brown, co-

fundadora de Black Voters Matter, dijo que inicialmente estaba ansiosa por que Joe Biden entrara a la carrera, pero ahora tiene dudas. Brown dijo: "Estoy cansada de los hombres blancos que dirigen el país. No sé si él [sic] entrar cambia el campo. Tiene reconocimiento de nombre, pero su fortaleza también es su debilidad". El ex candidato presidencial Howard Dean se lamentó: "Si tenemos dos viejos blancos en la cima de este boleto, perderemos". La entrada más reciente al sorteo presidencial, Michael Bloomberg tuvo que disculparse por lo que algunos ven como su insensibilidad a la diversidad, a saber, llamar a su compañero candidato presidencial Cory Booker "bien hablado" en una entrevista televisiva. El senador de Nueva Jersey dijo que estaba "desconcertado" por lo que vio como el "tropo" racista de Bloomberg.

Michael Moore nos dio su advertencia racista: "Dos tercios de todos los hombres blancos votaron por Trump. Eso significa que cada vez que ves a tres hombres blancos caminando hacia ti, calle abajo hacia ti, dos de ellos votaron por Trump. Necesita pasar a la otra acera porque esas no son buenas personas que caminan hacia usted. Deberías tenerles miedo.

Este es el nuevo racismo, gran parte de lo aprendido y enseñado en las universidades de nuestra nación. George Orwell dijo: "Algunas ideas son tan estúpidas que solo los intelectuales las creen". Las

ideas estúpidas sobre inclusión y diversidad se originan en los académicos de los campus universitarios. Si sus ideas no infectaran al resto de la sociedad, podrían ser una fuente de entretenimiento. Pero estas ideas cancerosas han infectado a la sociedad. Declaraciones como "Estoy sobre hombres blancos que dirigen el país" o "Si tenemos dos viejos blancos en la cima de este boleto, perderemos" son ejemplos de ese cáncer.

El año pasado, Philip Carl Salzman escribió "La guerra contra los blancos" en Minding the Campus. Él declaró: "El odio contra los blancos es ahora la cultura estadounidense dominante. No solo por extremistas raciales como Black Lives Matter, para quienes las declaraciones como "todas las vidas importan" o "las vidas azules importan" son racistas. Nuestros más altos líderes cantan la misma canción".

Cuando Barack Obama estaba haciendo campaña para la presidencia en 2008, dijo sobre los votantes blancos de la clase trabajadora: "Se ponen amargos, se aferran a las armas o la religión o la antipatía hacia las personas que no son como ellos o el sentimiento anti-inmigrante o el anti-comercio". el sentimiento como una forma de explicar sus frustraciones". Durante la campaña presidencial de 2016, la candidata Hillary Clinton afirmó que la mitad de los partidarios de Donald Trump eran"

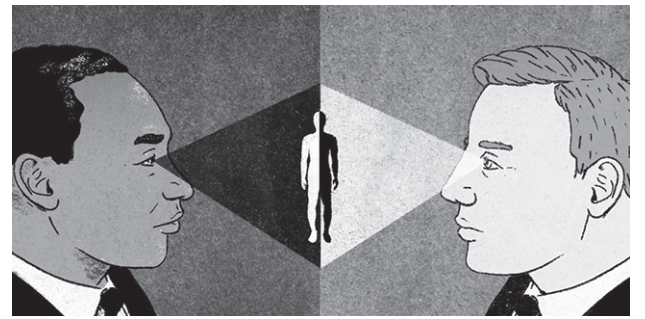
Ver COLUMNA página 5

## The new racism in the US. against white people

—by Walter E. Williams

A voter may dislike a black, homosexual or female candidate, but it's not likely that he would openly admit it. However, diversity-crazed leftist/progressive Democrats have openly condemned the physical characteristics of some of their 2020 presidential candidates. Joe Biden and Bernie Sanders are leading the polls despite the fact that they have been condemned as old white men. While Pete Buttigieg is homosexual, something that pleases diversity crazies, he is also a white man, young and religious. With Kamala Harris's departure from the race, the Democratic field has lost one of its persons of color. Another, Senator Cory Booker, stands at 2% in the polls; his days are numbered. That means the only Democratic candidates polling high are those condemned as old white people — two men and one woman, Elizabeth Warren.

LaTosha Brown, the co-founder of Black Voters Matter, said she was initially eager for Joe Biden to enter the race but now has second thoughts. Brown said: "I'm over white men running the country. I don't know if him [sic] getting in changes the field. He has name recognition, but his strength is also his weakness." Former presidential candidate Howard Dean lamented, "If we



have two old white guys at the top of this ticket, we will lose." The newest entry into the presidential sweepstakes, Michael Bloomberg, had to apologize for what some see as his diversity insensitivity namely that of calling fellow presidential candidate Cory Booker "well-spoken" in a TV interview. The New Jersey senator said he was "taken aback" by what he saw as Bloomberg's racist "trope."

Michael Moore gave us his racist warning: "Two-thirds of all white guys voted for Trump. That means anytime you see three white guys walking at you, down the street toward you, two of them voted for Trump. You need to move over to the other sidewalk because these are not good people that are walking toward you. You should be afraid of them."

This is the new racism, much of it learned and taught at our nation's colleges. George Orwell said, "Some ideas are so stupid that only intellectuals believe them." The stupid

ideas about inclusion and diversity originate with academics on college campuses. If their ideas didn't infect the rest of society, they might be a source of entertainment. But these cancerous ideas have infected society. Statements such as "I'm over white men running the country," or "If we have two old white guys at the top of this ticket, we will lose" are examples of that cancer.

Last year, Philip Carl Salzman wrote "The War Against White People" in Minding the Campus. He declared: "Anti-white hate is now mainstream American culture. Not just by racial extremists such as Black Lives Matter, for whom statements such as "all lives matter" or "blue lives matter" are racist. Our highest leaders sing the same song."

When Barack Obama was campaigning for the presidency in 2008, he said of working-class white voters, "They get bitter, they cling to guns or religion

See COLUMN page 7

El periódico bilingüe **El Reportero** Since 1991  
The Reporter The bilingual newspaper

EDITOR IN CHIEF & PUBLISHER  
Lic. Marvin Ramírez

EMERITUS ADVISOR  
Lic. José Santos Ramírez Calero  
12/24/16 to 6/12/04

Reporter STAFF  
Photographer STAFF  
Translations STAFF  
Advertising STAFF  
Graphic Design/Advertising STAFF  
Marketing STAFF  
Distribution JUANA RAMIREZ

Horas de oficina: L-V: 10 a.m.-5 p.m.  
Office Hours: Mon-Fri: 10 am-5 p.m.

Member of the National Association of Hispanic Journalists and National Association of Hispanic Publications

Del 10 al 17 de enero de 2020

El propósito de *El Reportero* es informar sobre lo que afecta a los latinos en los Estados Unidos. También contiene artículos políticos y de interés general sobre cultura y eventos sociales. Lo que se publica en *El Reportero* no necesariamente refleja el punto de vista y la línea ideológica del periódico. El personal que labora en el periódico es voluntario, siendo la mayoría estudiantes de colegio con deseos de aprender periodismo o asuntos relacionados.

Para más información y para enviar artículos, ideas, anunciar sus eventos o negocio en *El Reportero*, por favor llámenos al (415) 648-3711 o envíenos un correo electrónico a: [Lreportero@aol.com](mailto:Lreportero@aol.com), o escribanos a: 2601, Mission Street, Suite 105, San Francisco, California [94110]. [www.elreporteroSF.com](http://www.elreporteroSF.com).

*El Reportero's* aim is to cover people and issues that affect Latinos in the U.S. It also contains political and general interest articles on cultural and social events. What is printed in *El Reportero* does not necessarily reflect the views and opinions of the newspaper. Our staff is volunteer, being mainly students wanting to learn journalism or office skills.

For more information and to submit articles and story ideas, announce your events, or advertise your business in *El Reportero*, please call us at (415) 648-3711 or e-mail: [Lreportero@aol.com](mailto:Lreportero@aol.com) or write to: 2601 Mission St., Suite 105, San Francisco, California [94110]. [www.elreporteroSF.com](http://www.elreporteroSF.com).



**ESTUDIANTES de la página 1**

podrían estar listos en febrero o marzo, dijo Rosales.

El abogado dijo que el descubrimiento de los restos condujo a la formulación de una nueva teoría sobre lo que les sucedió a los 43 jóvenes que desaparecieron el 26 de septiembre de 2014. La policía municipal corrupta los entregó a la pandilla criminal Guerreros Unidos, quienes detuvieron los autobuses que los estudiantes habían ordenado viajar a una protesta en la Ciudad de México.

Rosales dijo que la hipótesis es que los cuerpos de los estudiantes no fueron quemados en el basurero de Cocula como el anterior gobierno federal afirmó en su llamada "verdad histórica".

En cambio, pueden haber sido separados el 26 de septiembre o el 27 de septiembre y llevados a ubicaciones en los municipios de Eduardo Neri, Huitzaco y Taxco, dijo.

El abogado también anunció que los expertos de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos podrán continuar su investigación sobre el caso.

El gobierno anterior se negó a renovar el mandato del Grupo Interdisciplin-

ario de Expertos Independientes (GIEI) en 2016. Según el análisis forense, el grupo descartó la posibilidad de que los cuerpos de los estudiantes fueran quemados en el vertedero de Cocula por miembros de la pandilla Guerreros Unidos, quien supuestamente confundió a los jóvenes con gánsters rivales.

El GIEI dijo que su hipótesis final era que los estudiantes pueden haber tomado involuntariamente un autobús cargado de heroína con destino a los Estados Unidos.

Solo dos días después de asumir el cargo el 1 de diciembre de 2018, el presidente López Obrador firmó un decreto para crear una súper comisión para llevar a cabo una nueva investigación sobre la desaparición de los estudiantes.

Sin embargo, no logró ningún progreso significativo en 2019 y más de 50 personas arrestadas en relación con el caso, incluidas más de 20 policías municipales, fueron liberadas de prisión.

Los padres de los estudiantes dijeron en noviembre que le iban a dar a López Obrador dos meses para producir resultados o aumentarían la intensidad de sus protestas.

Otra reunión entre el presidente y los padres está programada para el 9 de marzo, momento en el que se sabrá si los restos descubiertos recientemente son de los estudiantes desaparecidos o no.

Fuente: *El Financiero (sp)*, *AFP (en)*.

**Nuevos datos revelan que 61,000 personas han desaparecido, 50% más de lo reportado**

Hace un año, el gobierno dijo que 40,000 personas estaban desaparecidas

Hay más de 61,000 personas desaparecidas en México, dijo el gobierno federal el lunes, una cifra significativamente más alta que la reportada anteriormente.

El número oficial de personas desaparecidas es 61.637, dijo el jefe de la Comisión Nacional de Búsqueda en una conferencia de prensa.

"Estos son datos de horror que tienen muchas historias de dolor detrás de ellos, tanto de familias en México como de migrantes", dijo Karla Quintana, directora de la Comisión Nacional de Búsqueda de México. La cifra es un 50 por

Ver **ESTUDIANTES** página 6

**CASA MISIÓN from page 1**

placed from the Mission District that has been the epicenter of the displacement of the elderly," said Sam.

And he explained that the place where the apartment building for the elderly will be built, two decades ago, they bought it to provide community services and develop the Head Start, a program of the Federal Department of Health and Human Services that provides early childhood education, health, nutrition and services for parents of low-income children and their families.

"That place was going to be purchased to put on a Taco Bell franchise, but when we found out, we mobilized not only because of the displacement it was going to cause but because of the economic impact on local businesses, and we managed to buy it with the support of community friends to support 60 children under the Head Start program," Sam recalled.

"The idea of us was to make it an asset for the

community, and so it will be now that it will be home for 45 displaced elders of the Mission, to whom we want to say, welcome to your home," Sam said.

The construction of Casa de La Mision is financed with a donation of five million from the Bettye Poetz Ferguson Foundation, and low-income housing tax credits.

It is located at 2805 Harrison Street on the corner of 24th Street in the Mission District.

Sam said the construction that is there now will be demolished to build the apartment building for the elderly. The demolition would begin in two days. "It will be five floors. On the first floor we will offer social services, and there will be a garden on the terrace," he said.

The apartment building will also have a community space, laundry, lobby and offices for administrators.

"We are very proud of this project and because we have become a change agency," he said.

Liliana "Lila" Carrillo,

head of foreign affairs and policy at Mission Neighborhood Centers said she expects the apartment building to be inaugurated between May and June of 2021. "Construction will take about 18 months. At this time the requirements that beneficiaries must meet will be established, but the apartments are dedicated to providing a roof for displaced elderly people who are quite vulnerable," he said.

He added that senior citizens are the fastest growing population in the San Francisco area, and who find it harder to find housing.

"It is estimated that by 2030 they will be 30 percent of the population," said Lila.

Once the departments are assigned, the beneficiaries will have to pay a percentage of their income as rent.

"They will be apartments of one bedroom, and in each one, an older adult will be located," he added.

In Casa de La Misión they will also have social and medical services.

"They do not neces-

See **CASA MISIÓN** page 5

**SALUD de la página 1**

increíblemente diversos, que van desde reducir la inflamación, ayudar a perder peso, fortalecer el sistema inmunológico e incluso bajar la presión arterial. De hecho, un artículo reciente publicado en el Journal of Nutrition & Food Sciences descubrió que el aceite de semilla negra exhibía una amplia gama de efectos positivos en ratones obesos.

Para probar la eficacia de la semilla de comino negro en la presión arterial de ratones obesos, investigadores de los EE.UU., Italia e Israel alimentaron con una dieta alta en grasas a un grupo de ratones machos en el transcurso de 20 semanas.

Los ratones se dividieron en tres grupos de cinco animales cada uno. El primer grupo fue el "magro" y el segundo fue el grupo de dieta alta en grasas (HFD).

**EDITORIAL from page 2**

working in the garage of his parents' house in Long Beach, California, put together a prototype for a virtual reality headset called Oculus. In 2012, the prototype started making buzz at trade shows, and by 2014 it had enough sizzle to catch the eye of the billionaire charlatan Mark Zuckerberg, who ended up buying the company for a cool \$2 billion. That, of course, led to that creepy, iconic photo of ZuckerBorg himself—sporting the only genuine grin he's ever cracked in his life—striding through a crowd of Oculus Rift-wearing Matrix-dwellers.

While we contemplate that, let's look at: **AGENDA 2030** While a trillion-dollar space economy in 2020 sounds mighty impressive,

it has to be put in its proper perspective. After all, as I recently pointed out, the Bank of England and others are now estimating that the transition to the new "green" economy is going to require \$90 trillion of infrastructure investment in the next ten years.

Yes, that's trillion with a "t." Keep in mind that our good friends at the CIA estimate that the GDP of the entire planet—the "Gross World Product"—is about \$80 trillion. So you can't accuse the globalists of setting their sights low in this latest swindle.

We've been prepped for this for decades now. The catchwords of this agenda—"green economy" and "sustainable development" and "Agenda 21" and all the other feelgood buzzwords that have been thrown around

dispondrán además de servicios sociales y médicos. "No necesariamente tienen que estar desamparados sino deberán ser adultos mayores que vivan en cuartos, con algún familiar, o estén en riesgo de quedar en la calle", precisa.

La alcaldesa de San Francisco, London Breed acompañó a los líderes de Mission Neighborhood

**EDITORIAL de la página 2**

Un par de historias que terminan el libro de la década de 2010 nos dan una idea de los cambios impresionantes que probablemente viviremos en la década de 2020.

La primera historia comenzó en 2011, cuando el inventor de 18 años Palmer Lucky, que trabajaba en el garaje de la casa de sus padres en Long Beach, Cali-

fornia, armó un prototipo para un casco de realidad virtual llamado Oculus. En 2012, el prototipo comenzó a hacer ruido en las ferias comerciales, y en 2014 tuvo suficiente chispa como para llamar la atención del multimillonario charlatán Mark Zuckerberg, quien terminó comprando la compañía por \$2 mil millones. Eso, por supuesto, condujo a esa

Ver **EDITORIAL** página 5

Los investigadores observaron que el grupo HFD con aceite de semilla negra exhibía presión arterial más baja y glucosa en ayunas más baja en comparación con el grupo HFD regular. También se demostró que el tratamiento del aceite de semilla negra mejora la función metabólica y la

Ver **SALUD** página 6

**LATIN BRIEFS from page 1**

migration in that geographic area, where the average salary is ten times lower than in the United States.

Another cause of migration is violence, as this region is considered 'one of the most violent in the world, with even more homicides than the Middle East.'

ECLAC studies also mention the high demographic growth in the region among the causes of migration, above all among young men aged 15-29, who also 'get caught up in drug trafficking and violence.'

Barcena referred to droughts and floods, due to 'brutal climate change in the north triangle of Central America,' which has caused huge corn and coffee crop losses, among other items. According to Barcena, the key issue in the new program approved by the United Nations is that 'migration has to be an option, not an obligation, and a space for common development has to be built among the nine states south of Mexico and the three countries in the north of Central America.'

**Puerto Rican authorities suspend classes due to earthquake**

Puerto Rican Education Secretary Eligio Hernández reported this Wednesday that classes in the public education system will not resume until the evaluation of damage to schools has been completed following yesterday's strong earthquake.

Hernández published on Twitter that the process of evaluation of schools by structural engineers started today. Earlier, Puerto Rican Governor Wanda Vazquez posted that the semester will resume on January 13 because of the need to 'achieve a complete evaluation of school structures throughout #PuertoRico.'

The 6.5 magnitude quake of this Tuesday, whose epicenter was located in the south of the country, was the strongest Puerto Rico has suffered in over a century, experts noted.

The earthquake, which occurred at 02:24 local time and left at least one person dead, was followed by a series of lower intensity events.

Vázquez decreed a state of emergency and activated the National Guard to aid in the identification of bridges, homes and roads that could be damaged by the quake, which initially left almost 250,000 people without power.

Over 1,800 earthquakes of different magnitude have

occurred on Puerto Rican soil and its surroundings since December 28, something that experts described as 'unusual.'

According to local media, the Commissioner of the Bureau of Emergency and Disaster Management, Carlos Acevedo, warned on Sunday that one of the concerns of the government is the approximately 150,000 homes built on stilts that could collapse if an earthquake of great magnitude occurs.

**CASA MISIÓN de la página 1**

los desplazados del Distrito de la Misión que ha sido el epicentro del desplazamiento de las personas de la tercera edad", afirmó Sam.

Y explicó que ese lugar donde se fincará el edificio de apartamentos para adultos mayores, hace dos décadas, ellos lo compraron para prestar servicios comunitarios y desarrollar el Head Start, un programa del Departamento Federal de Salud y Servicios Humanos que proporciona educación a la infancia temprana, salud, nutrición y servicios para los padres de niños de bajos ingresos y sus familias.

"Ese lugar iba a ser comprado para poner una franquicia de Taco Bell, pero cuando nos enteramos, nosotros nos movilizamos no solo por el desplazamiento que iba a ocasionar sino por el impacto económico en los negocios locales, y conseguimos comprarlo con el apoyo de los amigos de la comunidad para apoyar a 60 niños bajo el programa Head Start", recordó Sam.

"La idea de nosotros era convertirlo en un activo para la comunidad, y así será ahora que va a ser hogar para 45 ancianos desplazados de la Misión, a quienes queremos decirles, bienvenidos a su casa", expuso Sam.

La construcción de Casa de La Misión es financiada con una donación de cinco millones de la Fundación Bettye Poetz Ferguson, y

créditos tributarios para la vivienda de bajos ingresos.

Está ubicada en el 2805 de la calle Harrison en la esquina con la calle 24 del Distrito de La Misión.

Sam dijo que la construcción que ahora se encuentra ahí, será demolida para edificar el edificio de apartamentos para los adultos mayores. La demolición empezaría en dos días.

"Va a ser de cinco plantas. En la primera planta vamos a ofrecer servicios sociales, y habrá un jardín en la terraza", mencionó.

El edificio de apartamentos contará además con un espacio comunitario, lavandería, lobby y oficinas para los administradores.

"Estamos muy orgullosos por este proyecto y porque nos hemos convertido en una agencia de cambio", mencionó.

Liliana "Lila" Carrillo, jefa de políticas y asuntos externos de Mission Neighborhood Centers dijo que espera que el edificio de apartamentos sea inaugurado entre mayo y junio del año 2021. "Se va a llevar unos 18 meses la construcción. En este tiempo se van a establecer los requisitos que deben cumplir los beneficiarios, pero los apartamentos están dedicados a dar un techo a los ancianos desplazados quienes son bastante vulnerables", afirmó.

Y agregó que las personas de la tercera edad son la población de mayor crecimiento en el área de San Francisco, y a quienes se les dificulta más encontrar vivienda.

to put a friendly face on the monopolization of the planet and its resources—has been drilled into the victims of the government indoctrination system at least since I was a boy growing up in Canada. By this point, people hardly bat an eyelid when they're told that the G20 nations are going to have to cough up more than the Gross World Product in the course of the next decade to "save the earth" from the weather gods.

But while the overall message has been remarkably consistent over those decades, you'll notice one thing in particular changed in the branding of this agenda recently. In September 2015 the United Nations officially adopted the "2030 Agenda for Sustainable Development," which out-

See **EDITORIAL** page 6

Centers, Mercy Housing, y otros líderes de la comunidad, a colocar la primera piedra de Casa de La Misión.

"Estoy muy emocionada porque éste es el sexto edificio que comienza a edificarse en la Misión desde que soy alcaldesa, lo que representará 600 unidades en esta comunidad", dijo en la ceremonia

Ver **MEXICO-BOLIVIA** página 5



## Arte & Entretenimiento Arts & Entertainment



Marcus López

### Marcus López y su banda local Mission Varrio Project celebra CD 'Urban gentrification'

—por Marvín Ramírez y los servicios de noticias de *El Reportero*

Si está buscando escuchar algún tipo diferente de música, debes escuchar el sonido espiritual de la Habana de Marcus López, que aprendió en las calles de su amada Cuba.

De niño se sintió atraído por los instrumentos de percusión y los tocó exclusivamente.

Pero a su llegada a los Estados Unidos hace varias décadas, conoció a un amigo de la escuela que instrumentó. Nunca miró hacia atrás. Él ha estado tocando el bajo desde entonces.

Con los años, Marcus produjo música cubana contemporánea local para la banda local, Cubanacan, que él dirigió.

Pero después de un largo período de 20 años, decidió cambiar de género musical y comenzar a producir música híbrida que lo condujo a su banda actual, Mission Varrio Project.

La banda lanzó su primer

CD en 2012, que les valió un nominado al Grammy en Hamberg, Alemania. Después de esa victoria, la banda sintió la necesidad de buscar otros más nuevos ... y una frontera más desafiante. Cinco años de intenso trabajo en el estudio detrás de ellos logró la fórmula.

El nacimiento de su nuevo EP llamado Urban Gentrification, ha funcionado muy bien en la categoría New World Beat en la plataforma ethnocloud.com.

"Esta producción para mí es mi legado, pero no el final. Es el comienzo de más por venir. Lo llamo 'Visión 2020', parte 1", dijo Marcus a *El Reportero*. "Este proyecto está dedicado al Distrito de la Misión y la ciudad de San Francisco por su apoyo durante décadas. Saludos a lo nuevo".

Marcus ha tocado con muchas bandas, incluyendo Limbo, Zorro, Malo, Francisco Aguabella, Amanda Hugh, Jorge Santana, Chuchito Valdez y muchos más.

Puede comprar el CD y ayudar a la creación de

música independiente para seguir sonando, en iTunes, CD Babe y Amazon.

<https://music.apple.com/us/album/urban-gentrification-ep/1477406998>  
<https://www.facebook.com/missionvarrioproject/>

**La camarista de Lila Avilés, ganadora a Mejor Ópera Prima en los Cinema Tropical Awards**

La camarista de la directora mexicana Lila Avilés fue premiada como Mejor Ópera Prima de los Cinema Tropical Awards en su décima edición.

Los premios Cinema Tropical Awards fueron creados en 2010 como reconocimiento a la excelencia en el cine en Latinoamérica. Es el primer reconocimiento internacional dedicado por completo a honrar el arte del cine latinoamericano reciente.

La camarista (2018), de Lila Avilés, fue la cinta ganadora del Ojo a Largometraje Mexicano en la 16ª edición del Festival Internacional de Cine de Morelia (FICM), la cual

Ver ARTES página 7

### Marcus López and his local Misison Varrio Project celebrate CD 'Urban Gentrification'

—by Marvín Ramírez and *El Reportero* news services

If you're looking for to listen to some different type of music, you should check Marcus López 'spiritual Habana sound out, which he learned on the streets of his beloved Cuba.

As a child he was drawn to percussion instruments and played them exclusively.

But on his arrival in the United States several decades ago, he met a friend from school that had a band and was in need of a bass player. He persuaded Marcus to play and he fell in love with the instrument. He never once looked back. He's been playing bass ever since.

Over the years Marcus produced local Contemporary Cuban Music for a local band he led, Cubanacan.

But after a long run of 20 years he decided to change genres and start producing hybrid music which led to his present band, Mission Varrio Project.

The band put out their first cd in 2012 which earned them a Grammy Award nominee in Hamberg Germany; after that victory the band felt the need to pursue other, newer.... and a more challenging frontier. Five years of intense studio work behind them and the formula was done.

The Birth of their new EP called Urban Gentrification, which has done very good in the New World Beat category on the ethnocloud.com platform.

"This production for me is my legacy, but not the end. It is the beginning of more to come. I'm calling it "2020 Vision" part 1, Marcus said to *El Reportero*. "This project is dedicated to the Mission District and the city of San Francisco for their support over the decades. Cheers to the New."

Marcus has performed with many bands, including Limbo, Zorro, Malo, Francisco Aguabella, Amanda Hugh, Jorge Santana, Chuchito Valdez and many more.

You may purchase the CD and help independent music creation to keep sounding, at iTunes, CD Babe and Amazon.

<https://music.apple.com/us/album/urban-gentrification-ep/1477406998>  
<https://www.facebook.com/missionvarrioproject/>

**The camerawoman of Lila Avilés, winner of Best Prima Opera at the Cinema Tropical Awards**

The camerawoman of the Mexican director Lila Avilés was awarded as Best Prima Opera of the Cinema Tropical Awards in its tenth edition.

The Cinema Tropical Awards were created in 2010 in recognition of excellence in cinema in Latin America. It is the first international recognition dedicated entirely to honor the art of recent Latin American cinema.

La Camarista (2018), by Lila Avilés, was the winning film of the Eye to

See ARTS page 7

## Calendario & Turismo Calendar & Tourism



Suzanne Cortez and Adelante Band

### Noche Bohemia con poesía de Rubén Darío y más

*La Fundación Comunitaria Dr. Martin Luther King Jr. del norte de California anuncia sus eventos Mlk2020 "El tiempo para la justicia" del 13 al 20 de enero*

*Para ver el cronograma completo de todos los próximos eventos, visite <https://norcalmlkevents.odoo.com/schedule>*

— por los servicios de noticias de *El Reportero*

Un homenaje a "El Príncipe de las Letras Castellanas", Félix Rubén García Sarmiento (su nombre de nacimiento) celebrará al poeta nicaragüense Rubén Darío el 18 de enero.

Todos están invitados a este evento en honor al padre del modernismo con una noche llena de poesía, folklore y cultura.

Presente estará el ganador del Premio Grammy Latino, Carlos Mejía Godoy, presentando sus interpretaciones musicales del trabajo de Rubén dan-

do vida no solo a nuestra poesía sino también a la historia nicaragüense.

El sábado 18 de enero a las 6:30 - 9 p.m., en el Centro Cultural Misión para las Artes Latinas, 2868 Mission St., San Francisco.

Entrada gratuita, espacio limitado. Llega temprano.

**Grupo de salsa Adelante**

¿Qué es mejor que disfrutar de una agradable velada con salsa de manos de una mujer?

Líder de su propia banda, Adelante, Suzanne Cortez se ha convertido en una tradición en la escena musical de salsa y una banda preferida para muchos de sus seguidores de baile de salsa.

El sábado 18 de enero, de 8 a 11 p.m., en el 7 Mile House - Historic Sports Bar, Grill & Live Music Venue, 2800 Bayshore Blvd, 2800 Bayshore Blvd, Brisbane California.

**Flamenco en el Centro Cultural La Peña**

En su séptimo showcase anual, Flamencura: 7th Annual Melissa Cruz Flamenco presenta a la artista flamenca Melissa Cruz y sus bailarines.

Puertas abiertas 7:30 p.m. / El espectáculo comienza a las 8 p.m. \$ 20 por adelantado / \$ 25 en la puerta / \$ 20 estudiantes / personas mayores en la puerta. En el Centro Cultural La Peña - 3105 Shattuck Ave., Berkeley.

**Feliz Año Nuevo! Listos para el mejor evento de Rock en español y lo mejor de la música de Maná!**

Prepárense porque desde la misma voz de uno de los vocalista y percusionista de Maná, llega por primera vez a tres ciudades del Área de la Bahía!

Estamos emocionados de traer al norte de California este gran tributo a Maná con Héctor Quintana, 2da voz y percusionista de Maná. No te querras perder

Ver CALENDARIO página 5

### Noche Bohemia with Rubén Darío poetry and more

*The Northern California Dr. Martin Luther King Jr. Community Foundation Announces its Mlk2020 Events "The Time for Justice" January 13-20*

*To see the complete schedule for all the coming events, please visit <https://norcalmlkevents.odoo.com/schedule>*

by the *El Reportero's* news services

A tribute to 'El Principe de las Letras Castellanas', Félix Rubén García Sarmiento (his birth name) will celebrate Nicaraguan poet Rubén Darío on Jan. 18.

Everyone is invited to this event in honor of the father of Modernism Ruben Dario with a night full of poetry, folklore and culture.

Present will be Latin Grammy Award Winner Carlos Mejía Godoy presenting his musical interpretations of Ruben's work giving life to not only our poetry but the Nicaraguan history.

On Saturday, Jan. 18 at 6:30 - 9 p.m., at the Mission Cultural Center for Latino Arts, 2868 Mission St, San Francisco.

Free admission, limited space. Arrive early.

**Salsa group Adelante**

What's best than enjoying a nice evening with salsa played by the hands of a woman?

A leader of her own band, Adelante, Suzanne Cortez has become a tradition in the salsa music scene and a preferred band for many of her salsa dance followers.

On Saturday, Jan. 18, at 8 - 11 p.m., at the 7 Mile House - Historic Sports Bar, Grill & Live Music Venue, 2800 Bayshore Blvd, 2800 Bayshore Blvd, Brisbane California.

**Flamenco at La Peña Cultural Center**

In her 7th annual showcase, Flamencura: 7th Annual Melissa Cruz Flamenco presents flamenco artist Melissa Cruz and her dancers.

Doors Open 7:30 p.m. / Show Starts 8 p.m. \$20 in Advance/\$25 at the Door/\$20 Students/Seniors at the door. At La Peña Cultural Center - 3105 Shattuck Ave., Berkeley.

**Happy New Year! Ready for the best Rock event in Spanish and the best of Manna music**

Get ready because from the same voice of one of Maná's vocalist and percussionist, he arrives for the first time in three cities in the Bay Area!

We are excited to bring this great tribute to Maná to Northern California with Hector Quintana, 2nd voice and percussionist from Maná. You won't want to miss this semi-private concert!

On Jan. 22 at Maná's in Sacramento. For VIP reservations 925-521-4038, [info@parceritasproductions.com](mailto:info@parceritasproductions.com).

**'The last Mambo' screening and dance party at La Peña Cultural Center**

"The Last Mambo" explores the past, present and future of the salsa/Latin jazz music and dance community in the San Francisco Bay Area. After the film screening, there will be a question/answer section with Rita Hargrave, film director, Luis Medina KPFA radio, exploring the future of the Bay Area's Latin music community.

This screening is a fundraiser and profits and

See CALENDAR page 7

Visiténos a [www.reporterosf.com](http://www.reporterosf.com)



**CALENDARIO de la página 4**

este concierto semi-privado!  
El 10 de enero en Maverick's Lounge en Pleasanton; y 22 de enero en Mango's en Sacramento. Para reservaciones VIP 925-521-4038, info@parceritasproductions.com.

**Proyección y fiesta de baile "The last Mambo" en el Centro Cultural La Peña**  
"The Last Mambo" explora el pasado, el presente y el futuro de la comunidad de música y danza salsa / jazz latino en el área de la Bahía de San Francisco. Después de la proyec-

ción de la película, habrá una sección de preguntas / respuestas con Rita Hargrave, directora de cine, la radio Luis Medina KPFA, explorando el futuro de la comunidad de música latina del Área de la Bahía. Esta proyección es una recaudación de fondos y las ganancias y donaciones se destinarán a la finalización de la película.

**La ciudad de Redwood City lanza un programa piloto con el equipo de Downtown Streets**  
Ayude a las personas sin hogar a regresar a la fuerza laboral y la vivienda

La ciudad de Redwood City lanzó recientemente un programa piloto de dos años dirigido por el equipo de Downtown Streets para ayudar a las personas que actualmente no tienen hogar, o que corren el riesgo de quedarse sin hogar, a la transición a empleos y viviendas a largo plazo. Para participar, las personas sin hogar deben asistir

**Ver CALENDARIO página 8**

**MEXICO-BOLIVIA de la página 3**

de inicio de la construcción. "La razón por la que esto está pasando a este ritmo, es por el liderazgo de la gente que aquí vive", comentó. Y recordó que el fallecido alcalde de San Francisco, Ed Lee, se comprometió a que se construyera vivienda accesible y se pusiera atención especial a la comunidad de la Misión para que cuando se edificaran nuevos desarrollos habitacionales, los vecinos tuvieran el acceso. "Estoy muy agradecido porque el trabajo que hemos hecho, finalmente está dando frutos", dijo. Y llamó a Casa de La Misión un proyecto increíble que es solo la punta del iceberg. "El próximo mes vamos a abrir 94 viviendas en la (calle) Shotwell, 100 por ciento unidades accesibles. Pero tenemos que asegurarnos que la comunidad esté al frente de esas solicitudes

porque así es como estamos protegiendo a las generaciones futuras", afirmó. Aunque el desplazamiento en la Misión ha afectado desproporcionadamente a los latinos, Lila observó que esperan beneficiar a todo aquel adulto mayor que califique. "Las solicitudes se van a hacer a través de las organizaciones comunitarias", precisa. Mission Neighborhood Centers ha sido por largo tiempo operador de servicios para los jóvenes, y servido a los residentes de bajos ingresos de la comunidad.

Casa de La Misión es la primera de cuatro proyectos para crear 345 viviendas para ancianos de bajos ingresos que se habían atorado debido a la falta de fondos. Con el compromiso de 30 millones de dólares de la Fundación Bettye Poetz Ferguson, Mercy Housing California podrá avanzar para hacerlos realidad.

Bettye Poetz Ferguson, una filántropa y devota católica, residente de la Bahía de San Francisco pidió antes de morir que las becas fueran donadas a una organización católica que trabajara en el campo de la vivienda accesible.

Mercy Housing California está muy agradecida con Bettye y su fundación porque con su donativo, cientos de ancianos de bajos ingresos tendrán viviendas seguras y accesibles en los años por venir, incluyendo los de la Casa de La Misión.

**COLUMNA de la página 2**

una canasta de deplorables "que eran" racistas, sexistas, homofóbicos, xenófobos, islamofóbicos, lo que sea. "¿Crees que Clinton estaba hablando de los partidarios negros, asiáticos e hispanos de Trump? No, estaba hablando de millones de seguidores blancos de Trump".

Luego está Sarah Jeong, miembro del consejo editorial del New York Times y graduada de la Universidad de California, Berkeley y la Facultad de Derecho de Harvard. Ella expresó públicamente muchas opiniones anti-blancas. Entre ellos se encuentran: "El mundo podría funcionar sin problemas con cero personas blancas". "Los idiotas que mienten a los blancos marcando Internet con sus opiniones, como los perros que se mean en las bocas de incendios". Salgo de ser cruel con los viejos blancos". Les garantizo que The New York Times habría despedido a cualquier empleado que hiciera declaraciones similares sobre personas negras, hispanas u homosexuales.

La conclusión es que el nuevo racismo, nacido en la academia, es tan feo como el viejo racismo. (Walter E. Williams es profesor de economía en la Universidad George Mason).

**CASA MISIÓN from page 3**

sarily have to be homeless but must be older adults who live in small rooms, with a family member, or are at risk of being in the street," she says. The mayor of San Francisco London Breed accompanied the leaders of Mission Neighborhood Centers, Mercy Housing, and other community leaders, to participate in the groundbreaking of Casa de La Misión.

"I am very excited because this is the sixth building that begins to be built in the Mission since I am mayor, which will represent 600 units in this community," she said at the construction start ceremony.

"The reason why this is happening at this rate is because of the leadership of the people I saw here," she said. And she recalled that the late mayor of San Francisco, Ed Lee, promised to build affordable housing and pay special attention to the Mission community so that when new housing developments were built, residents had access.

"I am very grateful because the work we have done is finally paying off," she said. And she called Casa de La Misión an incredible project that is just the tip of the iceberg. "Next month we are going to open 94 homes on Shotwell Street, 100 percent accessible units. But we have to make sure that the community is at the forefront of those requests because this is how we are protecting future generations," she said.

Although the displacement in the Mission has disproportionately affected Latinos, Lila noted that they hope to benefit all those older adults who qualify. "Applications are going to be made through community organizations," she says. Mission Neighborhood Centers has long been an operator of youth services, and served the low-income

**EDITORIAL de la página 3**

espeluznante e icónica foto del mismo ZuckerBorg, luciendo la única sonrisa genuina que ha roto en su vida, caminando a través de una multitud de habitantes de Matrix con Oculus Rift.

Mientras contemplamos eso, veamos: **AGENDA 2030**  
Si bien una economía espacial de mil millones de dólares en 2020 suena increíblemente impresionante, tiene que ser puesta en su perspectiva adecuada. Después de todo, como señalé recientemente, el Banco de Inglaterra y otros estiman ahora que la transición a la nueva economía "verde" requerirá una inversión en infraestructura de \$90 mil millones en los próximos 10 años.

Sí, eso es trillón con una "t". Tenga en cuenta que nuestros buenos amigos de la CIA estiman que el PIB de todo el planeta, el "Producto Bruto Mundial", es de aproximadamente \$80 mil millones. Por lo tanto, no se puede acusar a los globalistas de poner la mira baja en esta última estafa.

Hemos estado preparados para esto durante décadas. Las palabras clave de esta agenda ("economía verde" y "desarrollo sostenible" y "Agenda 21" y todas las otras palabras de moda que se han lanzado para poner una cara amigable sobre la monopolización del planeta y sus recursos) se han profundizado en víctimas del sistema de adoctrinamiento del gobierno, al menos desde que era un niño que crecía en Canadá. En este punto, las personas apenas pestañan cuando se les dice que las naciones del G20 tendrán que toser más que el Producto Bruto Mundial en el transcurso de la próxima década para "salvar la tierra" de los dioses del clima.

Pero si bien el mensaje general ha sido notablemente consistente durante esas décadas, notará que una cosa en particular cambió recientemente en la marca de esta agenda. En septiembre de 2015, las Naciones Unidas adoptaron oficialmente la "Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible", que describe los 17 objetivos de desarrollo y 169 objetivos que harán la transición del planeta al Valiente Nuevo Mundo de la dictadura tecnocrática en la próxima década.

Como señalé en ese momento, los objetivos de desarrollo de la Agenda 2030 son el tipo de tópicos políticos de aspecto inofensivo que parecen inocuos precisamente en la medida en que no se contempla por un segundo específicamente cómo se lograrán. ¡Acabar con la pobreza en todas sus formas! Yaaaaay! . . . dando control financiero internacional al FMI y al Banco Mundial.

¡Poner fin al hambre mundial! Yaaaaay! . . . promoviendo Big Agri y sus monstruosidades biotecnológicas de OGM (GMO). ¡Asegurar el acceso a la energía para todos! Yaaaay! . . . conectando a las personas a la vigilancia constante de la red inteligente del Internet de las cosas. Y así sucesivamente. Todos ustedes conocen esa

**UNIVERSAL Bakery**  
and restaurant guatemalteco

Exquisitos platillos de la cocina Guatemalteca

dos localidades  
3458 Mission St San Francisco  
2803 Geneva Ave Daly City  
(415) 821-4971  
universalbakeryinc.com

PAÑ FRESCO SAUO DEL HORNO TODOS LOS DÍAS

**Zante Pizza** Indian cuisine  
Specializing in Tandoon and Indian curries  
Creator of the original Indian Pizza

FREE DELIVERY

Especialidad en tandoon indio y curry indio

3489 Mission St. San Francisco, CA 94110  
Tel: 415-821-3949 - Fax: 415-821-3971  
www.zantepizza.com

**CONNY PRADO**

PREPARACIÓN DE IMPUESTOS INCOME TAX

MATRIMONIOS/BODAS PRIVATE & CONFIDENCIAL MATRIMONIES

3462 Mission St. SF 415-94110 - 415-826-1530

Full Restaurant and Cocktails

Live music coming back soon

UN LUGAR PARA CENAR CON ELE-GANCIA + TAQUERÍA

3239 22nd St @ Bartlett, San Francisco

Indian Spices & Groceries

**ORGANIC**

Indian, Pakistani, Nepali spices

THE SPICES YOU NEED TO MAKE THE BEST COOKING ALL IN ONE STORE IN THE HEART OF THE MISSION DISTRICT IN SF

Comestibles de la india en el Distrito de la Misión de SF. Selección de congelados y preparados. Comidas indias, pakistaníes y nepalíes, especias para una más rica cocina.

3265 22nd St., San Francisco - 415-580-7387  
email: indianspices3265@gmail.com  
www.indianspicesandgroceries.com

**Pancho Villa TAQUERIA**

HECHO FRESCO

HANDCRAFTED QUALITY MEXICAN FOOD

SFPANCHOVILLA.COM

3071 - 16TH ST., SFENTRE VALENCIA Y MISSION  
PANCHO VILLA EN SAN MATEO "B" STREET 4TH AVE.

**EL TORO TAQUERIA**

COMIDA MEXICANA DE CALIDAD PREPARADA A MANO

HECHO FRESCO

ESQUINA DE: 17TH Y VALENCIA STREETS TLF. 415-431-3351

Mission Neighborhood Centers, Inc.

Serving over 3,000 children, youth, seniors, and families at 11 sites in San Francisco with empowering social services and a continuum of care.

362 Capp St.  
San Francisco, CA 94110  
415-206-7752  
www.mncsf.org



**SALUD de la página 3**

salud del hígado, como se ve a través del riesgo reducido de enfermedad del hígado graso no alcohólico.

Los investigadores concluyeron que sus hallazgos podrían abrir un camino hacia nuevos enfoques terapéuticos para tratar enfermedades relacionadas con la obesidad.

**Otros beneficios fantásticos del aceite de semilla negra**

El aceite de semilla negra se ha mostrado prometedor en el tratamiento de una variedad de afecciones de salud comunes, como la presión arterial alta e incluso el asma. Aquí hay una lista de los diversos beneficios para la salud que puede disfrutar si comienza a incorporar este superalimento en su dieta. (Relacionado: las semillas de comino negro proporcionan muchos beneficios maravillosos para la salud).

**1. Reduce la hiper-**

**tensión.** La presencia de ácidos grasos saludables como los ácidos oleicos en el aceite puede ayudar al cuerpo a equilibrar sus niveles de colesterol, lo que puede mejorar la circulación sanguínea. Un estudio publicado en la revista *Fundamental and Clinical Pharmacology* evaluó la eficacia del extracto de semilla de comino negro en pacientes con hipertensión leve. Los investigadores observaron que los participantes experimentaron valores de presión arterial sistólica más bajos después de solo ocho semanas de suplementación. Además, el extracto de semilla de comino negro causó una disminución significativa en el nivel de colesterol total y lipoproteína de baja densidad (LDL) o colesterol "malo".

**2. Ayuda a controlar la diabetes.** Un estudio publicado en el *Indian Journal of Physiology and Pharmacology* investigó el potencial de las semillas de

comino negro como terapia adyuvante en pacientes con diabetes tipo 2. Los investigadores encontraron que una dosis de 2g de extracto de semilla de comino negro todos los días podría actuar como un adyuvante beneficioso para los agentes hipoglucemiantes orales para los diabéticos.

**3. Previene los ataques de asma.** Los estudios han establecido un vínculo entre la reducción de los ataques de asma y el uso regular de aceite de semilla negra. De hecho, un estudio publicado en la revista *Fundamental and Clinical Pharmacology* encontró que el aceite de semilla negra tiene un efecto profiláctico sobre la enfermedad asmática, pero amerita más investigación sobre este efecto.

A medida que se realicen más investigaciones sobre los efectos del aceite de semilla negra en la salud, más y más personas podrán disfrutar de sus beneficios. (*Natural News*).

**EDITORIAL de la página 5**

historia por ahora. Pero el factor interesante es que el calendario se ha actualizado. Desde una vaga "Agenda 21" para el siglo XXI hasta una "Agenda 2030" específica, parece que los planificadores de esta pesadilla tecnocrática tienen algunas cosas importantes para el 2020.

Y no se equivoquen, eso es exactamente en lo que se basa realmente esta agenda: el cumplimiento de la visión tecnocrática. Una visión en la que cada interacción y transacción en el mundo queda bajo el dominio de los tecnócratas. Un mundo en el que cada recurso natural está monopolizado, financierizado, tokenizado, presupuestado, asignado

y rastreado. Un mundo de los tecnócratas para los tecnócratas. Y, si tenemos suerte, nos permitirán vivir en su mundo. . . si nos atenemos a nuestro presupuesto de carbono, por supuesto.

Ahora, los objetivos ambiciosos de la agenda son una especie de tarjeta de presentación de los elitistas psicópatas. Tienden a pensar demasiado bien de sí mismos y de su capacidad para hacer que las cosas sucedan con un simple movimiento de manos. Por lo tanto, no espero que esta agenda se cumpla realmente para 2030, pero estará en camino para entonces. Y dado el notable ritmo del desarrollo tecnológico, es difícil imaginar que la voluntad combinada de tecnócratas multimillonarios como Elon

Musk y otros de su clase no logre producir algunos avances asombrosamente grandes en la tecnología de interfaz cerebro-computadora y otros sofocantes tecnocráticos sofisticados entre entonces. y ahora.

**EL FUTURO ES LO QUE HACEMOS**

Todo esto puede sonar bastante sombrío, y no se puede negar que algunos aspectos de esta visión de pesadilla van a suceder, nos gusten o no. Es posible que los Joes promedio como nosotros no tengan la capacidad de descarrilar personalmente las maquinaciones de los bancos centrales y sus compinches conectados con la ONU / FMI / Banco Mundial / G20 / CFR /

Ver EDITORIAL página 7

**CASA MISIÓN from page 5**

residents of the community.

Casa de La Misión is the first of four projects to create 345 homes for low-income seniors that had become stuck due to lack of funds. With the commitment of 30 million dollars from the Bettye

Poetz Ferguson Foundation, Mercy Housing California can move forward to make them a reality.

Bettye Poetz Ferguson, a philanthropist and devout Catholic, resident of the San Francisco Bay Area, asked before she died that the scholarships be donated to a Catholic or-

ganization working in the field of accessible housing.

Mercy Housing California is very grateful to Bettye and her foundation because with her donation, hundreds of low-income seniors will have safe and accessible housing for years to come, including those of the Casa de La Misión.

del Fiscal General del estado. Explicó que 60.053 de las personas desaparecidas desaparecieron entre 2006, el año en que el ex presidente Felipe Calderón lanzó la guerra contra los carteles de la droga, y 2019.

Las otras desapariciones ocurrieron en años anteriores desde 1964, dijo Quintana.

El jefe de la comisión de búsqueda dijo que la mayor

cantidad de desapariciones ocurrieron en Tamaulipas, Jalisco, estado de México, Chihuahua, Nuevo León, Sinaloa, Coahuila, Puebla, Guerrero y Veracruz.

Poco menos de las tres cuartas partes de las personas desaparecidas son hombres y un poco más de una cuarta parte son mujeres.

Ver ESTUDIANTES página 8

**HEALTH from page 6**

in seed extract in patients with mild hypertension. The researchers observed that the participants experienced lower systolic blood pressure values after only

eight weeks of supplementation. In addition, black cumin seed extract caused a significant decline in the level of total cholesterol and low-density lipoprotein (LDL) or "bad" cholesterol.

**2. Helps manage dia-**

**betes.** A study published in the *Indian Journal of Physiology and Pharmacology* investigated the potential of black cumin seeds as an adjuvant therapy in patients with Type 2 diabetes. The researchers found that a dose 2g black cumin seed extract every day could act as a beneficial adjuvant to oral hypoglycemic agents for diabetics.

**3. Prevents asthma attacks.** Studies have established a link between reduced asthma attacks and regular use of black seed oil. In fact, a study published in the journal *Fundamental and Clinical Pharmacology* found that black seed oil has a prophylactic ef-

**HEALTH from page 1**

& Food Sciences found that black seed oil exhibited a wide array of positive effects on obese mice.

To test the efficacy of black cumin seed on the blood pressure of obese mice, researchers from the US, Italy and Israel fed a high-fat diet to a group of male mice over the course of 20 weeks.

The mice were divided into three groups of five animals each. The first group was the "lean" and the second was the high-fat diet (HFD) group. The third group consisted of mice fed HFD and then supplemented with doses of black seed oil for the final eight weeks. The research-

ers analyzed antioxidant biomarkers, inflammatory biomarkers, hepatic steatosis, mitochondrial biogenesis and tissue fat accumulation.

The researchers observed that the HFD with black seed oil group exhibited lower blood pressure and lower fasting glucose compared to the regular HFD group. The treatment of black seed oil was also shown to improve metabolic function and liver health, as seen through the reduced risk of non-alcoholic fatty liver disease.

The researchers concluded that their findings could open a path to new therapeutic approaches to treat obesity-related diseases.

**Other fantastic benefits of black seed oil**

See HEALTH page 8

**BREVES LATINOS de la página 1**

rencial salarial como una de las causas de la migración en esa área geográfica, donde el salario promedio es diez veces menor que en los Estados Unidos.

Otra causa de la migración es la violencia, ya que esta región es considerada 'una de las más violentas del mundo, con incluso más homicidios que el Medio Oriente'.

Los estudios de la CEPAL también mencionan el alto crecimiento demográfico en la región entre las causas de la migración, sobre todo entre los hombres jóvenes de 15 a 29 años, que también 'quedan atrapados en el tráfico de drogas y la violencia'.

Bárcena se refirió a las

sequías e inundaciones, debido al "brutal cambio climático en el triángulo norte de América Central", que ha causado enormes pérdidas de cultivos de maíz y café, entre otros elementos. Según Bárcena, la cuestión clave en el nuevo programa aprobado por las Naciones Unidas es que 'la migración debe ser una opción, no una obligación, y se debe construir un espacio para el desarrollo común entre los nueve estados al sur de México y los tres países del norte de Centroamérica'.

**Autoridades puerriqueñas suspenden clases por terremoto**

El secretario de Educación de Puerto Rico, Eligio Hernández, informó este miércoles que

las clases en el sistema de educación pública no se reanudarán hasta que la evaluación de daños a las escuelas se haya completado después del fuerte terremoto de ayer.

Hernández publicó en Twitter que el proceso de evaluación de las escuelas por parte de ingenieros estructurales comenzó hoy.

Anteriormente, el gobernador puerriqueño Wanda Vázquez publicó que el semestre se reanuda el 13 de enero debido a la necesidad de "lograr una evaluación completa de las estructuras escolares en # Puer-toRico".

El terremoto de magnitud 6.5 de este martes, cuyo epicentro se ubicó en

Ver BREVES LATINOS página 7

**EDITORIAL from page 3**

lines the 17 development goals and 169 targets that will transition the planet into the Brave New World of technocratic dictatorship in the next decade.

As I pointed out at the time, the Agenda 2030 development goals are the kind of harmless-looking mealy-mouthed political platitudes that seem innocuous precisely insofar as you don't for a second contemplate specifically how they are to be achieved.

End poverty in all its forms! Yaaaaaay!

. . . by giving international financial control to the IMF and the World Bank.

End global hunger! Y a a a a a y!

. . . by promoting Big Agra and their biotech GMO monstrosities.

Ensure access to energy for all! Yaaaay!

. . . by connecting people to the constant surveillance of the smart grid internet of things.

And on and on. You all know that story by now. But the interesting factor is that the timetable has been updated. From a vague "Agenda 21" for the 21st century to a specific "Agenda 2030," it seems the planners of this technocratic nightmare have some big things in store for the 2020s.

And make no mistake, that's exactly what this agenda really is at base: the fulfillment of the tech-

nocratic vision. A vision in which every interaction and transaction in the world comes under the purview of the technocrats. A world in which every natural resource is monopolized, financialized, tokenized, budgeted, allocated and tracked. A world by the technocrats for the technocrats. And, if we're lucky, they'll allow us to live in their world . . . if we stick to our carbon budget, of course.

Now, ambitious agenda targets are a kind of calling card of the psychopathic elitists. They tend to think rather too highly of themselves and their ability to make things happen with a mere wave of their hands. So I don't expect that this agenda will actually be fulfilled by 2030, but it will be well on the way by then. And given the remarkable pace of technological development, it is difficult to imagine that the combined will of billionaire technocrats like Elon Musk and others of his ilk will fail to produce some nightmarishly big breakthroughs in brain-computer interface technology and other sophisticated technocratic googads between then and now.

**THE FUTURE IS WHAT WE MAKE IT**

All of this may sound pretty bleak, and there's no denying that some aspects of this nightmare vision are going to happen whether we like them or not. Average Joes like us may not have the ability to personally derail the machinations of the central banksters and their UN/IMF/World Bank/G20/CFR/Bilderberg/Club of Rome-connected cronies.

But we still (for the time being) control ourselves. We control our bodies and what we do with them. We

control who we interact with and who we dissociate ourselves from. We control what media consume, what information we take on board, and what ideas we engage with. We control what we buy and from whom. We control what we consume and what we do not consume. We have the ability to boycott and to buycott. We still have the ability to garden (even guerrilla garden) and create local communities and exchanges (agorist and otherwise) and we can still refuse to cooperate with those who seek to control us.

It will be noted, of course, that every single one of these liberties are under attack from some angle or another. It will be pointed out (quite correctly) that our freedom to reject the various forms of technological control and state impositions are limited by our ability to make a living in the modern world. Objections will be raised—not without merit, mind you—that the space for dissent is being algorithmically narrowed and our ability to even control our own thoughts is being brought into question as [internet filter bubbles](#) that we barely realize exist begins to shape our perception of the world and call into question the very notion of free will.

But in this moment of time before the final page of human history has been written, it is important to note that we do have space to chart another path. If you did not believe that, you would not be here.

That's why the 2020s could be the most remarkable decade in the history of human civilization. It could be a time of un-

See EDITORIAL page 8

Let's help you promote  
your business in  
*El Reportero.*  
Call us at 415-648-3711



**ARTES de la página 4**

recibió el premio otorgado en colaboración con Nespresso.

Los ganadores fueron anunciados en una ceremonia llevada a cabo en una ceremonia especial en la sede de The New York Times Company en la ciudad de Nueva York. Entre los premios otorgados también se encuentran:

Premio a Mejor Película: La flor (2019, dir. Mariano Llinás), Mejor director, André Novais Oliveira, Mejor Documental: LAPÚ (2019, dir. Juan Pablo Polanco and César Alejandro Jaimes), Mejor Película Latina de Estados Unidos: The Infiltrators (2019, dir. Alex Rivera, Cristina Ibarra).

**Banda Los Sebastianes con doble nominación a los iHeartRadio Music Awards 2020**

Banda Los Sebastianes de nuevo se encuentra nominada a los iHeartRadio Music Awards, y lo logra por partida doble en las categorías "Mejor Artista Nuevo Regional Mexicano" (Best New Regional Mexican Artist) y "Canción Regional Mexicana del Año" (Regional Mexican Song of the Year) por su exitoso tema "A Través del Vaso".

Los premios iHeartRadio Music Awards 2020 serán transmitidos en vivo por la

cadena Fox, el domingo, 29 de marzo, a las 8 p.m./7 p.m. Central desde The Shrine Auditorium en Los Angeles. Además de la transmisión en vivo, el espectáculo será transmitido en más de 150 estaciones de iHeartRadio a nivel nacional, y por la aplicación iHeartRadio.

**¡NO TE VA GUSTAR cierra el 2019 con más de 100 conciertos realizados!**

"La sublime roca de No Te Va Gustar alcanzó un pico en El Calor del Pleno Invierno.

Un álbum clave para la banda de nueve miembros formada en 1994 en Montevideo, se convirtió en platino en tres días después de su lanzamiento en Uruguay e impulsó a la banda al estatus de doble platino en la vecina Argentina, confirmando su lugar en el panteón de las estrellas más grandes del rock latino. Las pistas clave incluyen Nada fue en Vano y A las Nueve. - J.C.N.

Con 77 conciertos acústicos y más de 100 en total, incluidas sus presentaciones eléctricas, NTVG llega al final de un año vibrante lleno de emociones.

2019 fue el 25 aniversario de la banda uruguaya y para celebrarlo lanzaron la autobiografía Memorias del

Olvido, publicada por Planeta. Además, lanzaron el especial audiovisual Otras Canciones donde revisitaron buena parte de su carrera.

Sus canciones clásicas y aquellas que no se reproducen en los programas masivos en vivo, pero que son piezas fundamentales de sus discos, se reinterpretaron de manera íntima utilizando una instrumentación acústica como base. Los invitados especiales incluyeron a Julieta Venegas, Draco Rosa, Jorge Drexler, Flor de Toloache, Catalina García (Monsieur Periné) y Hugo Fattoruso.

**COLUMN from page 2**

or antipathy to people who aren't like them or anti-immigrant sentiment or anti-trade sentiment as a way to explain their frustrations." During the 2016 presidential campaign, candidate Hillary Clinton claimed that half of Donald Trump's supporters were "a basket of deplorables" who were "racist, sexist, homophobic, xenophobic, Islamophobic — you name it." Do you think Clinton was talking about Trump's black, Asian and Hispanic supporters? No, she was talking about millions of Trump's white supporters.

Then there's Sarah Jeong, a member of The New York Times editorial board and graduate of the University of California, Berkeley, and Harvard Law School. She expressed publicly many anti-white opinions. Among them are: "The world could get by just fine with zero white people." "Dumbass f---ing white people marking up the internet with their opinions like dogs pissing on fire hydrants." It's "kind of sick how much joy I get out of being cruel to old white men." I guarantee you that The New York Times would have fired any employee making similar statements about black, Hispanic or homosexual people.

The bottom line is that the new racism, born in academia, is just as ugly as the old racism.

(Walter E. Williams is a professor of economics at George Mason University).

**ARTS from page 4**

Mexican Feature Film in the 16th edition of the Morelia International Film Festival (FICM), which received the prize awarded in collaboration with Nespresso.

The winners were announced at a ceremony held at a special ceremony at the headquarters of The New York Times Company in New York City. Among the prizes awarded are also:

Best Film Award: La flor (2019, dir. Mariano Llinás), Best Director, André Novais Oliveira, Best Documentary: LAPÚ (2019, dir. Juan Pablo Polanco and César Alejandro Jaimes), Best Latin Film of the United States: The Infiltrators (2019, dir. Alex Rivera, Cristina Ibarra).

**Los Sebastianes Band with double nomination for the iHeartRadio Music Awards 2020**  
Banda Los Sebastianes

**EDITORIAL de la página 6**

Bilderberg / Club de Roma.

Pero todavía (por el momento) nos controlamos. Controlamos nuestros cuerpos y lo que hacemos con ellos. Controlamos con quién interactuamos y de quién nos disociamos. Controlamos qué medios consumir, qué información incorporamos y con qué ideas nos involucramos. Controlamos lo que compramos y de quién. Controlamos lo que consumimos y lo que no consumimos. Tenemos la capacidad de boicotear y comprar boicot. Todavía tenemos la capacidad de cultivar un huerto (incluso un jardín de guerrilla) y crear comunidades e intercambios locales (agoristas y de otro tipo) y aún podemos negarnos a cooperar con aquellos que buscan controlarnos.

Se notará, por supuesto, que cada una de estas libertades está bajo ataque desde un ángulo u otro. Se señalará (con bastante exactitud) que nuestra libertad para rechazar las diversas formas de control tecnológico y las imposiciones estatales están limitadas por nuestra capacidad de vivir

en el mundo moderno. Se plantearán objeciones, no sin mérito, fíjate, que el espacio para la disidencia se está reduciendo algorítmicamente y nuestra capacidad de controlar incluso nuestros propios pensamientos se pone en tela de juicio a medida que las burbujas de filtro del Internet que apenas nos damos cuenta de que existen comienzan a dar forma a nuestra percepción del mundo y poner en duda la noción misma de libre albedrío.

**BREVES LATINOS de la página 6**

el sur del país, fue el más fuerte que Puerto Rico ha sufrido en más de un siglo, señalaron los expertos.

El terremoto, que ocurrió a las 02:24 hora local y dejó al menos una persona muerta, fue seguido por una serie de eventos de menor intensidad.

Vázquez decretó un estado de emergencia y

is again nominated for the iHeartRadio Music Awards, and achieves it twice in the categories "Best New Regional Mexican Artist" and "Regional Mexican Song of the Year" (Regional Mexican Song of the Year) for his hit song "Through the Glass."

The iHeartRadio Music Awards 2020 will be broadcast live on Fox on Sunday, March 29, at 8 p.m./7 p.m. Central from The Shrine Auditorium in Los Angeles. In addition to the live broadcast, the show will be broadcast on more than 150 iHeartRadio stations nationwide, and by the iHeartRadio app.

**NO TE VA GUSTAR wraps up 2019 with more than 100 concerts performed!**

"No Te Va Gustar's sublime rock reached a peak on El Calor del Pleno Invierno.

A key album for the nine-member band formed

in 1994 in Montevideo, it went platinum in three days after its release in Uruguay and propelled the band to double-Platinum status in neighboring Argentina, confirming their place in the pantheon of Latin rock's biggest stars. Key tracks include Nada Fue en Vano and A las Nueve. -- J.C.N.

With 77 acoustic concerts and more than 100 in total, including their electric presentations, NTVG reaches the end of a vibrant year full of emotions.

Their classic songs and those songs that are not played in the live massive shows - but that are fundamental pieces of their records - were reinterpreted in an intimate way using an acoustic instrumentation as base. Special invited guests included Julieta Venegas, Draco Rosa, Jorge Drexler, Flor de Toloache, Catalina Garcia (Monsieur Periné) and Hugo Fattoruso.

Podríamos dejar de mirar las sombras en la pared de la cueva y, volviendo la cabeza por primera vez, contemplar la realidad con todo su brillo cegador.

La década de 2020 podría ser un momento de cooperación. Un tiempo de construcción comunitaria. Un tiempo de desechar las jerarquías y la tiranía de la autoridad.

O podría ser el último suspiro antes del descenso por la pendiente hacia la tiranía total. El último suspiro de la humanidad antes de que estemos subsumidos por el simulacro transhumano de OGM (GMO) de nuestra una vez gran civilización.

No hay respuestas fáciles o soluciones fáciles aquí. Sólo millones de decisiones que tendremos que tomar en el transcurso de la próxima década. Decisiones sobre cómo y dónde vivir, con quién interactuar, en qué gastar nuestro tiempo y dinero, y qué hacer con nuestras vidas. Pero si no lo intentamos, la decisión se tomará por nosotros.

La elección es nuestra. ¡ Feliz Año Nuevo a todos!

eron como "inusual". Según los medios locales, el comisionado de la Oficina de Manejo de Emergencias y Desastres, Carlos Acevedo, advirtió el domingo que una de las preocupaciones del gobierno son las aproximadamente 150,000 casas construidas sobre pilotes que podrían colapsar si se produce un terremoto de gran magnitud. magnitud ocurre.

homeless, or at-risk of becoming homeless, transition into long-term employment and housing. To participate, people experiencing homelessness should attend a Downtown Streets Team Weekly Success Team Meeting, held every Wednesday at 1 p.m. at the Dragon Theatre, located at 2120 Broadway in Redwood City. At the beginning of the program the volunteers will focus on downtown from 8 a.m. to noon daily. Soon, the team will expand it to other areas of the city.

donations will go towards completion of the film. **City of Redwood City Launches Pilot Program with Downtown Streets Team** Help the Homeless Get Back into the Workforce and Housing

**CALENDAR from page 4**

The City of Redwood City recently launched a two-year pilot program run by the Downtown Streets Team to help individuals who are currently

The City of Redwood City recently launched a two-year pilot program run by the Downtown Streets Team to help individuals who are currently

The City of Redwood City recently launched a two-year pilot program run by the Downtown Streets Team to help individuals who are currently

Advertise with *El Reportero*

El periódico bilingüe Since 1991  
**El Reportero**  
The Reporter The bilingual newspaper  
CLASIFICADOS / CLASSIFIED  
(415) 648-3711  
2601 Mission St., Suite 105, San Francisco, California 94110  
email: lreportero@aol.com web: www.elreporteroSF.com  
PUBLIC NOTICES  
FICTITIOUS BUSINESS NAMES  
- LEGAL NOTICES -

NOTICIA PUBLICA  
PUBLIC NOTICE

**Alcance de enero de 2020**

La SFMTA está llevando a cabo una encuesta para comprender mejor las percepciones de compartir viajes en San Francisco. Para conectar a los san franciscanos de manera segura, equitativa y sostenible con sus comunidades, debemos hacer un uso más eficiente de nuestra infraestructura de calles. Aumentar la ocupación del vehículo a través de viajes compartidos, ya sea en viajes compartidos o en aplicaciones compartidas de combinación de viajes, es una forma de utilizar de manera más eficiente nuestro espacio de la calle existente. Estamos tratando de identificar las prioridades para los residentes de San Francisco y las barreras que enfrentan al considerar el uso de opciones de transporte compartido a través de esta encuesta.

Realice la encuesta en [sfmta.com/projects/shared-rides-pilot](http://sfmta.com/projects/shared-rides-pilot)

Se necesitan concesionarios de automóviles / gerentes de flota

Únase a nosotros para un evento exclusivo de redes en SFO el jueves 23 de enero de 2020, de 10:00 a.m. a 12:00 p.m., con las principales compañías de alquiler de automóviles. Conozca cómo el programa de Empresa comercial en desventaja de concesión aeroportuaria (ACDBE) puede ayudarlo a abastecer su flota.

<https://www.eventbite.com/e/car-dealership-acdbe-outreach-event-tickets-85665077553?aff=affiliate1>

De vez en cuando, los despachadores del 9-1-1 de nuestra Ciudad también reciben llamadas por cosas que no son emergencias, como informar un camino bloqueado o informar un robo de automóvil (cuando el asaltante se fue hace mucho tiempo). En estas circunstancias, es mejor marcar 3-1-1 donde el personal experto puede proporcionar información sobre una variedad de servicios municipales que no sean de emergencia, tanto por teléfono como en la aplicación 311. Mantenga 9-1-1 disponible para emergencias médicas, policiales y de bomberos. Podrías salvar la vida de alguien haciendo la llamada correcta cuando se trata de marcar 9-1-1 (o no).

Fuerza de Tarea de la Ordenanza Sunshine

La Fuerza de Tarea asesora a la Junta de Supervisores y proporciona información a otros departamentos de la Ciudad sobre las formas apropiadas de implementar la Ordenanza Sunshine (Capítulo 67 del Código Administrativo); para asegurar que las deliberaciones de las comisiones, juntas, consejos y otras agencias de la Ciudad y el Condado se lleven a cabo ante la gente y que las operaciones de la Ciudad estén abiertas a la revisión de la gente.

Próximos vencimientos o vacantes de plazo:

El puesto vacante 1, que sucedió a Matthew Cate, renunció, debe ser nominado por el capítulo local de la Sociedad de Periodistas Profesionales y ser un abogado, por la parte no vencida de un período de dos años que finaliza el 27 de abril de 2020.

El puesto vacante 4, que sucedió a Pixie (Rishi) Chopra, renunció, debe ser periodista de una organización de noticias perteneciente a minorías raciales / étnicas y nominado por los Nuevos Medios de California, por un período de dos años que finaliza el 27 de abril de 2021.

El puesto vacante 8, que sucedió a Frank Cannata, renunció, debe haber demostrado interés o experiencia en los temas de acceso y participación ciudadana en el gobierno local, por la parte no vencida de un período de dos años que finaliza el 27 de abril de 2020.

El puesto 11, sucesivo de Fiona Hinz, que expira el 27 de abril de 2019, debe haber demostrado interés o experiencia en los temas de acceso y participación ciudadana en el gobierno local, por un período de dos años que finaliza el 27 de abril de 2021.

La ciudad y el condado de San Francisco fomentan la divulgación pública. Los artículos se traducen a varios idiomas para proporcionar un mejor acceso público. El periódico hace todo lo posible para traducir correctamente los artículos de interés general. La ciudad y el condado de San Francisco o los periódicos no asumen ninguna responsabilidad por errores u omisiones. - CNS3324654 - 1.10.20

**EMPLEOS  
JOBS**

Advertising sales reps needed for small, local bilingual newspaper in the San Francisco Mission District. Commission + transportation expenses paid. Flexible schedule. Experience in any type of sales required. Email resume at: [Lreportero@aol.com](mailto:Lreportero@aol.com).

**AVISO DE NOMINADOS PARA PUESTO PÚBLICO**  
POR LA PRESENTE SE DA AVISO QUE las siguientes personas han sido nominadas como candidatos para suceder a un oficial destituido en la Elección de por Revocación de Mandato que se celebrará en la Ciudad de Foster City el martes, 3 de marzo de 2020.  
Si la mayoría de los votos en una propuesta de destitución son "SI", el oficial es removido y, si hay un candidato, el candidato que reciba el mayor número de votos es el sucesor del término no vencido del oficial destituido.  
**Miembro del Consejo de la Ciudad [Término no vencido]**  
Vote por no más de uno (1)  
Jon Froomin, Jefe de Policía Destituido  
Patrick Sullivan, Dueño de Negocio/Educador  
Los Centros de Votación estarán abiertos a partir de 29 días antes del Día de las Elecciones. El Día de las Elecciones, los Centros de Votación estarán abiertos entre las 7:00 a.m. y las 8:00 p.m. Las boletas se pueden emitir por correo, o en persona en papel o en la máquina de votación electrónica.  
Póngase en contacto con la Secretaria de la Ciudad al 650-286-3253 para obtener más información.  
Priscilla Schaus, Secretaria de la Ciudad  
Fecha: 30 de diciembre de 2019  
Publicado: 10 de enero de 2020  
CNS-3328367#



**ESTUDIANTES de la página 6**

Casi un tercio del número total de personas desaparecidas, 19,108, desaparecieron entre 2016 y 2018, los últimos tres años del gobierno de Enrique Peña Nieto.

En 2019, el primer año completo del gobierno dirigido por el presidente López Obrador, se reportó la desaparición de 9.164 personas, de las cuales 5.184 no han sido localizadas, dijo el subsecretario de derechos humanos Alejandro Encinas. Entre el número de personas que desaparecieron el año pasado y que aún no se han encontrado, hay 1.177 mujeres, dijo.

Encinas también dijo que se han encontrado 1.124 cuerpos en 873 tumbas ocultas desde que López Obrador asumió el

cargo en diciembre de 2018.

De ese número, 395 han sido identificados y 243 han sido devueltos a las familias de las víctimas, dijo, y agregó que la mayor cantidad de tumbas ocultas se han descubierto en Sinaloa, Colima, Veracruz, Sonora y Jalisco.

El funcionario dijo que entre el 1 de diciembre de 2018 y el 31 de diciembre de 2019, las autoridades realizaron búsquedas de tumbas ocultas en 519 ubicaciones diferentes en prácticamente todas las 32 entidades federales de México. En febrero del año pasado, Encinas describió al país en su conjunto como una "enorme tumba escondida".

Dijo el lunes que el gobierno federal extenderá una invitación al Comité de Desapariciones Forzadas de las Naciones Uni-

das para que sus miembros visiten México este año.

El gobierno fue criticado el mes pasado por no cumplir su promesa de permitir que el comité visite el país y así abrir los procesos de investigación de México al escrutinio internacional.

*Fuente: El Universal (sp), El Financiero (sp).*

**STUDENTS from page 1**

President López Obrador signed a decree to create a super commission to conduct a new investigation into the students' disappearance.

However, it failed to make any significant progress in 2019 and more than 50 people arrested in connection with the case, including more than 20 municipal police, were released from prison.

Parents of the students said in November that they were giving López Obrador two months to produce results or they would increase the intensity of their protests.

Another meeting between the president and parents is scheduled for March 9 by which time it may be known whether the recently-discovered remains are those of the missing students or not.

*Source: El Financiero (sp), AFP (en).*

**New data reveals that 61,000 people have disappeared, 50% more than reported**

A year ago the government said 40,000 people were missing

There are more than 61,000 missing persons in Mexico, the federal government said on Monday, a figure significantly higher than that previously reported.

The official number of

**CALENDARIO de la página 5**

a una reunión semanal del equipo del equipo de Downtown Streets, que se celebra todos los miércoles a la 1 p.m. en el Dragon Theatre, ubicado en 2120

Broadway en Redwood City. Al comienzo del programa, los voluntarios se centrarán en el centro de 8 a.m. a mediodía todos los días. Pronto, el equipo se ampliará a otras áreas de la ciudad.

**UNIVERSAL Bakery**  
and restaurant guatemalteco

Exquisitos  
platos de la  
cocina  
Guatemalteca



dos localidades  
3458 Mission St  
San Francisco  
2803 Geneva Ave  
Daly City  
(415) 821-4971  
universalbakeryinc.com

PAN FRESCO SAÍDO DEL  
HORNO TODOS LOS DÍAS

[www.elreporteroSF.com](http://www.elreporteroSF.com)

## Mission Council on Alcohol for the Spanish Speaking

### Concilio de la Misión sobre abuso de Alcohol

Concilio de la Misión ha ofrecido el servicio de consejería en Abuso de Drogas y Tratamiento de Alcohol a la comunidad latina por más de 30 años. Ofrecemos los siguientes servicios:

- \* Personal profesional que habla Español
- \* Servicios confidenciales
- \* Terapias a familia, individuales y de grupos
- \* Evaluaciones sobre alcohol y drogas
- \* Para clientes con más de un diagnóstico: Abuso de drogas, problemas de salud mental, SIDA, o alguna otra condición médica.

No rechazamos a nadie por falta de fondos

Mission Council recibe sus fondos de Department of Public Health, Community Behavioral Health Services

Mission Council is funded by the Department of Public Health, Community Behavioral Health Services

Mission Council  
Adult Services

**Servicio para adultos**  
154-A Capp St.  
(entre las calles 16 y 17)  
San Francisco, CA 94110  
Tel. 415-826 6767  
Fax: 415-826 6774

\* **Nuestras horas de oficina son:**  
de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 9:00 p.m.  
y sábado de 8:30 a 4 p.m.  
\* **Office Hours:**  
Monday through Friday  
from 9:00 a.m. to 9:00 p.m.

**Ofendedor DUI Habitual**  
DUI for Multiple Offender  
Open 6 days a week

**DUI PROGRAM FOR  
MULTIPLE OFFENDERS**  
Do you have multiple offenses  
of DUI (2 or more)?  
Have you lost your driver  
license for more than one DUI?  
Call DRY ZONE to help you to  
recover your license back.

415-920-0722 or 415-920-0721

\* Mission Council has been providing substance abuse / alcohol treatment to the Latino community for over 30 years  
Services provided:  
\* Spanish Speaking bilingual professional staff  
\* Confidential services  
\* We offer family, individual, and group treatment  
\* Assessments and evaluations for dual diagnosed clients.

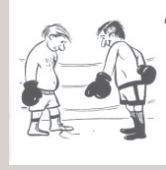
No one is turn away for lack of funds

**Mission Council**  
Family Services  
**Servicios para familias**

Tel. 415- 864 0554  
Fax: 415-701 1868

\* **Nuestras horas de oficina son:**  
de Lunes a Viernes de 9:30 a.m. a 7:30 p.m. y los Sábados de 7:00 a.m. a 1:00 p.m.  
\* **Office Hours:**  
Monday through Friday  
from 9:30 a.m. to 7:30 p.m. and  
Saturday from 7:00 a.m. to 1:00 p.m.

## Deportes Sports



### Boxeo – Boxing El Deporte de los Caballeros



#### The Sport of Gentlemen

Jan. 11: San Antonio (DAZN)

Jaime Munguía vs. Gary "Spike" O'Sullivan, 12 rounds, middleweights

Jan. 18: Verona, N.Y. (ESPN+)

Eleider "Storm" Alvarez vs. Michael Seals, 10 rounds, light heavyweights

Amir Imam vs. TBA, 8 rounds, welterweights

Jan. 18: Philadelphia (Fox/ Fox Deportes)

Title fight: Julian Williams vs. Jeison Rosario, 12 rounds, for Williams' IBF/WBA junior middleweight title

Title fight: Chris Colbert vs. Jezreel Corales, 12 rounds, for vacant WBA interim junior lightweight title

Jan. 25: New York (Showtime)

Danny Garcia vs. TBA, 12 rounds, welterweights

Feb. 1: Haikou, China (ESPN/ ESPN Deportes)

Title fight: Jose Ramirez vs. Viktor Postol, 12 rounds, for Ramirez's WBC/WBO junior welterweight title

Feb. 8: Goeppingen, Germany

Juergen Brahmmer vs. Emre Cukur, 12 rounds, for vacant European

super middleweight title Kevin Lerena vs. Firat Arslan, 12 rounds, cruiserweights

Feb. 14: TBA (ESPN/ESPN Deportes)

Top Rank Boxing

Feb. 22: TBA (ESPN-Fox PPV)

Title fight: Deontay Wilder vs. Tyson Fury, rematch, 12 rounds, for Wilder's WBC and Fury's lineal heavy-weight title

Feb. 28: Huntington, N.Y. Star Boxing

missing persons is 61,637, the chief of the National Search Commission told a press conference.

"These are data of horror that have a lot of stories of pain behind them, both of families in Mexico and of migrants," Karla Quintana, head of Mexico's National Search Commission said.

The figure is 50 percent higher than the 40,180 persons reported as missing in January 2019 by former search commission chief Roberto Cabrera.

Quintana said the sharp increase is due to updated and carefully revised information from state-based Attorney General's Offices. She explained that 60,053 of the missing persons disappeared between 2006, the year former president Felipe Calderón launched the war against drug cartels, and 2019.

The other disappearances occurred in previous years dating back to 1964, Quintana said.

The search commission chief said the highest

number of disappearances have occurred in Tamaulipas, Jalisco, México state, Chihuahua, Nuevo León, Sinaloa, Coahuila, Puebla, Guerrero and Veracruz.

Just under three-quarters of the missing persons are men and just over one-quarter are women.

Almost a third of the total number of missing persons – 19,108 – disappeared between 2016 and 2018, the final three years of the Enrique Peña Nieto government.

In 2019, the first full year of the government led by President López Obrador, 9,164 people were reported as missing of whom 5,184 have not been located, said human rights undersecretary Alejandro Encinas. Among the number of people who disappeared last year and still haven't been found are 1,177 women, he said.

Encinas also said that 1,124 bodies have been found in 873 hidden graves since López Obrador took office in December 2018.

Of that number, 395 have

been identified and 243 have been returned to the victims' families, he said, adding that the highest number of hidden graves have been uncovered in Sinaloa, Colima, Veracruz, Sonora and Jalisco.

The official said that between Dec. 1, 2018 and Dec. 31, 2019, authorities have carried out searches for hidden graves at 519 different locations across practically all of Mexico's 32 federal entities. In February last year, Encinas described the country as a whole as an "enormous hidden grave."

He said on Monday that the federal government will extend an invitation to the United Nations Committee on Enforced Disappearances to have its members visit Mexico this year.

The government was criticized last month for failing to keep its promise to allow the committee to visit the country and thus open up Mexico's investigative processes to international scrutiny.

*Source: El Universal (sp), El Financiero (sp).*

**EDITORIAL from page 6**

precedented awakening.

These ten years could be marked by billions of people shaking themselves out of their slumber and realizing that they are the billions who are controlled by the few, the teeming multitude afraid of the [tiny dot](#). We could stop watching the shadows on the cave wall and, turning our heads for the first time, contemplate reality in all

its blinding brilliance.

The 2020s could be a time of cooperation. A time of community building. A time of casting off hierarchies and the tyranny of authority.

Or it could be the last gasp before the descent down the slope toward total tyranny. The last gasp of humanity before we are subsumed by the transhuman GMO simulacrum of our once-great civilization.

There are no pat answers or easy solutions here. Only millions of decisions that we'll have to make over the course of the next decade. Decisions about how and where to live, who to interact with, what to spend our time and money on, and what to do with our lives. But if we don't try, the decision will be made for us.

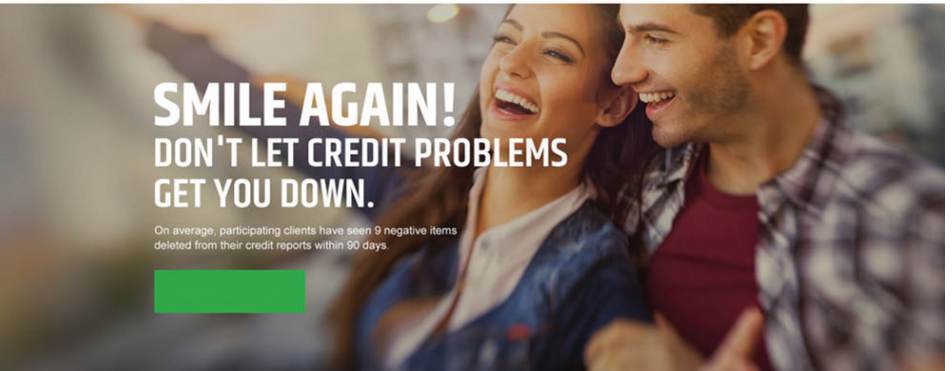
The choice is ours to make.

Happy New Year, everyone!

**CREDIT REPAIRS****REPARACIÓN DE CREDITO**

**SMILE AGAIN!**  
DON'T LET CREDIT PROBLEMS  
GET YOU DOWN.

On average, participating clients have seen 9 negative items deleted from their credit reports within 90 days.



**CALL NOW! 415 524 6388**

**FIX YOUR CREDIT NOW**

**REMOVE INACCURATE, INCORRECT  
AND OBSOLETE ITEMS**

**100% LEGAL & PROVEN**

**¡LLAME AHORA MISMO!**

**EVELIO EVARISTO AREAS**  
el hombre de los guantes de oro  
y de la bola rápida

**20812 Hesperian Blvd  
Hayward, CA 94541**

**Inside Cárdenas Supermarket**